

Ärztliche und pflegerische Maßnahmen:

Patientenetikett

التدابير الأولية الطبية و التمريضية المتبعة :

Blutentnahme: Die Blutentnahme erfolgt in der Regel durch einen kleinen Stich in die Fingerkuppe, die Ferse, das Ohrfläppchen oder direkt in die Vene. Die Kanüle in einer Vene kann auch belassen werden, um eine Infusion anzulegen. Dazu muss man das Kind festhalten. Helfen Sie uns dabei und beruhigen Sie Ihr Kind.

تحليل الدم: إن أخذ عينة من الدم من أجل تحليلها عادة يتم عن طريق وخز الأصبع , أسفل الدم , شحمة الأذن أو أخذ عينة مباشرة من الوريد, و في بعض الحالات قد نحتاج أن نترك الإبرة عند فتحة الوريد وذلك لسهولة إدخال الأدوية إلى الجسم.

لذلك نرجو التعاون مع الطبيب في تهدئة الطفل و تثبيته لكي تتم العملية بكل سهولة.

Lumbalpunktion: Die Rückenmarksflüssigkeit (Liquor) umspült Gehirn und Rückenmark und wird durch einen Einstich im Bereich der Lendenwirbelsäule gewonnen. Dieser Eingriff ist erforderlich, um eine Entzündung des Gehirns oder der Hirnhäute (Meningitis) auszuschließen. Dazu bekommt das Kind Schmerz- und beruhigungsmedikamente.

البزل القطني (فحص السائل الدماغي الشوكي): إن السائل الدماغي الشوكي يحيط بالدماغ و النخاع الشوكي ويتم الحصول عليه عن طريق ادخال إبرة بين الفقرات القطنية للعمود الفقري. هناك حاجة إلى هذا الإجراء للحد من أي التهاب سواء كان في الدماغ أو السحايا. وهذا الإجراء مؤلم نوعا ما لذلك سوف يتم إعطاء الطفل مسكنات ألم و أدوية مهدئة لكي يتم الإجراء بكل سهولة و دون آلام.

Ultraschalluntersuchung (Sonographie): Mit dem Ultraschallverfahren lassen sich wichtige Strukturen im Körperinneren beurteilen. Die Untersuchung ist schmerzfrei. Im Gegensatz zur Röntgenuntersuchung besteht dabei keinerlei Strahlenbelastung.

التصوير بواسطة الأمواج فوق الصوتية (الإيكو): إن تقنية التصوير بالأمواج فوق الصوتية تسمح بالكشف عن البنى و الأعضاء الهامة داخل الجسم. إن الفحص باستخدام هذه الطريقة تتم من دون أي ألم يذكر. وعلى العكس من التصوير بالأشعة السينية, إن هذه الطريقة تتم من دون التعرض لأي أشعة فهي آمنة تماما.

Röntgenaufnahmen werden zur Beurteilung von Organen oder des Skelettsystems angefertigt. Die Anwendung von Kontrastmitteln verbessert die Aussagekraft der Röntgenbilder, da die Organe deutlicher dargestellt werden. Noch leistungsfähiger als die herkömmliche Röntgentechnik ist bei speziellen Fragen die Computer-Tomographie, die jedoch aufwendiger ist und oft eine Narkose erfordert.

التصوير بالأشعة السينية(صورة شعاعية):تستخدم لتصوير الأعضاء الداخلية و البنى العظمية. في بعض الحالات قد يتم استخدام عوامل تباين لكي تكون الصورة أوضح و تكون رؤية البنى أسهل ويتم من خلالها الحصول على نتائج أفضل بكثير من التصوير دون العوامل. إن استخدام هذه العوامل يعتبر إجراء أكثر تعقيدا و يتطلب التخدير العام في كثير من الأحيان.

Abführen: Einläufe dienen zur Behandlung z.B. einer Stuhlverhaltung (Obstipation). Dazu wird dem Kind über einen dünnen Schlauch Flüssigkeit in den Darm gefüllt, das den Darm dann zum Absetzen von Stuhl reizt.

تطهير أو تليين البطن: يتم استخدام الحقن الشرجية لعلاج العديد من الأمراض على سبيل المثال لعلاج حالات الإمساك .

ويتم إدخال المادة الدوائية (التي تكون سائلة) بواسطة أنبوب رفيع إلى الأمعاء, و لذلك يشعر الطفل بالانزعاج عندما يحاول الجلوس.

Inhalieren: Über eine Maske wird ein Medikament in kleinen Tropfen in die Atemwege gebracht. Halten Sie die Maske dicht auf das Gesicht des Kindes, auch wenn es weint. Tun Sie das solange bis kein Nebel mehr entsteht.

استنشاق الأدوية: يتم إدخال قطرات الدواء الصغيرة إلى داخل الرئتين و المجاري التنفسية و ذلك بواسطة قناع للتنفس.

ثبت القناع على وجه الطفل بإحكام حتى وإن حاول إزالته أو بدء بالبكاء.
عليك القيام بذلك حتى تتأكد من انتهاء المادة الدوائية التي يتوجب على الطفل استنشاقها.

Uringewinnung: Infektionen der Harnblase oder Niere sind bei Kindern sehr häufig. Deshalb benötigt man Urin. Bei kleinen Kindern geht dies nur über das Aufkleben eines Beutels oder über einen Blasenkatheter. Der Katheter, ein dünner Kunststoffschlauch, wird über die Harnröhre eingeführt. Dazu muss man das Kind festhalten. Helfen Sie uns dabei und beruhigen Sie Ihr Kind.

تحليل البول: إن التهابات المثانة و الكلى شائعة جدا عند الأطفال و لذلك يجب أن يتم أخذ عينة من البول من أجل تحليلها.

وهذا الإجراء يتم بسهولة مع الأطفال الكبار لكن نواجه صعوبة مع الأطفال الصغار و الرضع و لذلك نقوم باستخدام قسطرة لكي نحصل على عينة من البول.

القسطرة هي عبارة عن أنبوب بلاستيكي رفيع و رقيق يتم إدخاله ضمن مجرى البول.
يجب تثبيت الطفل و إمساكه جيدا لكي نقوم بهذا الإجراء و نطلب من الأهل التعاون مع الطبيب في تهدئة الطفل و تثبيته.

Datum und Uhrzeit: _____ التاريخ

Unterschrift Arzt: _____

Unterschrift Elternteil: _____ توقيع الوالدين